

## Guía de Administración para Secundaria—Grados 6-12

### Las instrucciones incluyen:

- Información para el Supervisor
- Pasos e Instrucciones para el Administrador de la Encuesta (pg. 4)
- *Preguntas del SPS* (pg. 6 para Inglés, pg. 7 para Español)
- *Definiciones de Vocabulario SPS* (pg. 8)
- *Guía de Ayuda con información de cómo ayudar a estudiantes que puedan tener problemas con la encuesta* (pg. 9)

### Preguntas?

Contacte a la línea de LEAP:

- LEAP@dpsk12.org
- 720-423-2600



## Las 3 Responsabilidades más Importantes del Supervisor:

1. Asistir a los estudiantes a tener acceso y completar la encuesta (los supervisores **deberán permanecer al frente de la clase**, a menos que esté prestando ayuda técnica a un estudiante)
2. Proveer las instrucciones de la encuesta y leer todas las preguntas en voz alta (si es necesario)
3. Proveer ayuda técnica si algún estudiante la necesita durante la encuesta.

## Pasos para Administrar la Encuesta— Escuela Primaria

Todos los estudiantes deberán ingresar a su correo electrónico y verificar que los maestros que están siendo sondeados son los correctos para así poder dar las instrucciones y ayudar en el proceso. **Ellos van a completar las encuestas a su propio ritmo.**

Los estudiantes tendrán que regresar a su Inbox para tener acceso a la segunda encuesta una vez que hayan completado la primera. Cuando ambas encuestas han sido completadas, ellos pueden cerrar el navegador de internet.

## INSTRUCCIONES:

**DIGA:** Hoy van a responder preguntas sobre dos de sus maestros. Sus respuestas los ayudarán a entender que están haciendo bien en clase y que es lo que pueden mejorar.

**DIGA:** Ingresen a su correo electronico de DPS .net. En sus correos, por favor busquen uno que diga “Complete Student Perception Surveys” y hagan click en ese correo

**DIGA:** Si no han recibido un correo sobre la encuesta, por favor levanten la mano y vendré a ayudarlos

**DIGA:** Una vez que abran el correo, por favor verifiquen que el **nombre de los maestros(as) son de alguien con quien están tomando clases.**

**DIGA:** Si ven que el nombre del maestro(a) no es de uno con quien estan tomando clases, por favor levanten la mano. Obviamente, no tendran que hacer la encuesta para ese maestro. **Sólo hagan la encuesta para aquel con quien si tienen clases.**

**DIGA:** Una encuesta es diferente a un examen. En la encuesta se les pedirá que den su opinión. No hay respuesta correcta o incorrecta y no se calificará la encuesta. Las “opiniones” son ideas personales sobre algún tema. Por ejemplo, algunos de ustedes quiza opinen que la pizza de peperoni es la más deliciosa de las pizzas, mientras que otros estudiantes puedan opinar que la pizza de queso es la más deliciosas.

Sus maestros no recibirán las respuestas de cada uno, solo un reporte general de todas las respuestas combinadas. Esperamos que ustedes nos den una respuesta honesta a cada pregunta de la encuesta.

**DIGA:** Esta encuesta tiene 30 preguntas que responder. Hagan “click” en la respuesta que más se identifique con tu opinión.

Si no comprendes el significado de alguna palabra, levanta tu mano y yo te daré la definición.

Si no puedes responder alguna pregunta, dejála en blanco y continua con la siguiente pregunta. No tienes que dar una respuesta a algo que no entiendes.

**DIGA:** Despues de seleccionar una respuesta, haga click en NEXT. Si necesitas regresar a una pregunta anterior, haz click en BACK. No utilices los botones del navegador de internet para cambiar de pregunta.

**Instrucciones continúan en la próxima página**

**Diga: Por favor comiencen sus encuestas. Cuando hayan terminado con AMBAS, pueden cerrar el navegador de internet.**

---

**Administrador—para su información—los estudiantes verán lo siguiente al comenzar la encuesta:**

Bienvenidos a la Encuesta de Percepción Estudiantil. Por favor sigan estas instrucciones:

1. Asegurese de completar las encuestas para ambos maestros(as) (ambos enlaces) que han recibido en su correo electrónico.
2. Piensen bien sus respuestas.

**y**

1. Van a responder 30 preguntas acerca de su maestro(a).
2. Estas preguntas son para que den su opinión sobre su clase con cada uno de estos maestros.
3. Sus respuestas ayudarán a que dichos maestros entiendan que están haciendo bien y que tienen que mejorar en clase.
4. No hay respuestas correctas o incorrectas.
5. Sus maestros NUNCA verán quien dió que respuesta, solo recibirán un reporte con todas las respuestas combinadas.
6. Por favor lean cada pregunta detenidamente antes de responder. Si no están seguros de alguna pregunta, levanten la mano
7. Despues de seleccionar una respuesta, hagan click en NEXT. Si necesitan regresar a una pregunta anterior hagan click en BACK.
8. No usen los botones del navegador para cambiar de pregunta.

***Nota Importante: Si un estudiante no tiene un correo de DPS.net, por favor notifiquen a [leap@dpsk12.org](mailto:leap@dpsk12.org). Dicho estudiante tendra que esperar a que se le asigne un correo y posteriormente tendrá que llenar las encuestas ya que no hay manera de proveer un correo inmediatamente.***

## SPS Questions: Español

### RESPONSE CHOICES

Nunca	A Veces	Frecuente	Siempre
-------	---------	-----------	---------

Question #	Question
1	<i>Mi maestro valora y respeta mi opinión.</i>
2	<i>Mi maestro(a) me ayuda a entender los errores que cometo para hacerlo mejor la próxima vez.</i>
3	<i>Mi maestro(a) se asegura de que las reglas de la clase estén claras.</i>
4	<i>Mi maestro intenta hacer que el aprendizaje sea interesante.</i>
5	<i>Mi maestro espera que participe activamente en clase.</i>
6	<i>Mi maestro(a) explica lo que estamos aprendiendo y por qué.</i>
7	<i>Mi maestro(a) me ignora.</i>
8	<i>Mi maestro quiere que piense en las cosas que aprendo para que pueda aplicarlas a tareas y actividades desafiantes.</i>
9	<i>Mi maestro(a) me anima a compartir mis ideas.</i>
10	<i>Mi maestro(a) se asegura de que nos respetemos los unos a los otros.</i>
11	<i>Mi maestro(a) me ayuda a aprender cosas nuevas.</i>
12	<i>Mi maestro(a) usa ejemplos que entiendo durante la clase.</i>
13	<i>Me gusta la manera en que me trata mi maestro(a).</i>
14	<i>Mi maestro me ofrece apoyo para ayudarme a mejorar mi trabajo.</i>
15*	<i>Mi maestro(a) ha herido mis sentimientos.*</i>
16	<i>Mi maestro(a) verifica de que entiendo.</i>
17	<i>En la clase de mi maestro(a), tengo que pensar mucho sobre el trabajo que hago.</i>
18	<i>Mi maestro(a) tiene fe en mí.</i>
19	<i>Mi maestro(a) se asegura de que los estudiantes hagan lo que se supone que tienen que hacer.</i>
20	<i>Mi maestro me anima a dar lo mejor de mí. .</i>
21	<i>Mi maestro(a) es bueno(a) para explicar las cosas que son difíciles de entender.</i>
22*	<i>Me aburro en la clase de mi maestro(a).*</i>
23	<i>Mi maestro(a) explica las cosas de distintas maneras.</i>
24	<i>Mi maestro utiliza nuestras reglas y expectativas en clase para fomentar un comportamiento positivo..</i>
25	<i>En la clase de mi maestro(a), tengo que explicar mis respuestas.</i>
26	<i>Mi maestro(a) es amable conmigo cuando necesito ayuda.</i>
27	<i>Mi maestro se asegura de que dé lo mejor de mí en clase.</i>
28	<i>Las reglas de la clase de mi maestro(a) son justas.</i>
29	<i>Mi maestro se toma el tiempo para asegurarse de que la clase entienda el material.</i>
30	<i>Mi maestro(a) se preocupa por mí.</i>

\* These questions are used only to filter out surveys in which students answer all questions with the same response. They are not used in SPS scoring.

## SPS Vocabulary Definitions

Word	Acceptable Definitions for Students
Expects	If someone <i>expects</i> you to do something, it means that they <u>require you</u> to do something or <u>really want</u> you to do something.
Makes sure	If someone <i>makes sure</i> that something happens, it means that they <u>make absolutely certain</u> that something happens and <u>have no doubt</u> that it happens.
Explains	If someone <i>explains</i> something, it means they <u>give you information</u> about something or <u>help you understand</u> what something means.
Ignores	If someone <i>ignores</i> you, it means they <u>don't notice</u> you or are <u>not paying attention</u> to you.
Memorize	If someone wants you to <i>memorize</i> something, they want you to <u>know something by heart</u> .
Encourages	If someone <i>encourages</i> you, it means that they are <u>pushing</u> you to do well, or <u>supporting</u> you and your work.
Treats	If someone <i>treats</i> you nicely, it means they <u>are nice</u> to you, or if someone treats you badly, it means they <u>are mean</u> to you.
Checks	If someone <i>checks</i> on you, it means they <u>ask</u> how you are doing.
Believes in	If someone <i>believes</i> in you, it means they <u>know you can</u> do something or they have <u>confidence</u> in you.
Fair	If something is fair, it means it is the <u>same</u> for everyone.
Español	
Espera	Si alguien <i>espera que</i> hagas algo significa que <u>requieren</u> que hagas algo o <u>realmente quieren</u> que hagas algo.
Se asegura	Si alguien <i>se asegura de algo</i> , significa que <u>quieren que estes absolutamente seguro que algo suceda y no tienen dudas de que así será</u> .
Explica	Si alguien <i>te explica algo</i> , significa que <u>ellos te han dado información sobre algo o te ayudan a entender que significa</u> .
Ignora	Si alguien <i>te ignora</i> significa que <u>no se dan cuenta</u> , o <u>no te dan la atención</u> que necesitas.
Memorizar	Si alguien quiere que memorizes algo, ellos quieren que lo comprendas totalmente
Animar	Si alguien <i>te anima</i> , significa que te están dando el empuje necesario para que hagas algo bien, o te están apoyando en tu desempeño.
Tratar	Si alguien <i>te trata bien</i> significa que se <u>portan bien</u> contigo o si alguien <i>te trata mal</i> significa que se <u>portan mal</u> contigo.
Verifica	Si alguien <i>verifica</i> significa que alguien <u>chequea</u> como estas haciendo.
Tiene fe	Si alguien <i>tiene fe</i> significa que <u>cree en ti</u> o <u>saben que puedes</u> hacer algo.
Justo	Si algo es <i>justo</i> significa que es <u>lo mismo</u> para todos.

## Technology Issues

*Wireless connections; device problems;*

- DoTS Hotline: 720-423-3888 or DoTS\_Hotline@dpsk12.org
- Or your school's tech or SAL

## Questions About Survey Administration

When/where/how to administer the survey; questions about survey protocols

- **LEAP Hotline:** 720-423-2600 or LEAP@dpsk12.org
- Or your school's SAL

## Troubleshooting Specific Problems

The only issue may be that the student doesn't have the email in their inbox or one or both teachers listed in the email they are not seeing for a class.

If there is no email, this cannot be solved in the moment. The SAL should be notified and he/she/they can contact leap@dpsk12.org for assistance. The solution is the same for a student who sees two teachers that they are not seeing for classes.

If the student can only answer one survey (because the other teacher is not someone they have for class) that is okay.